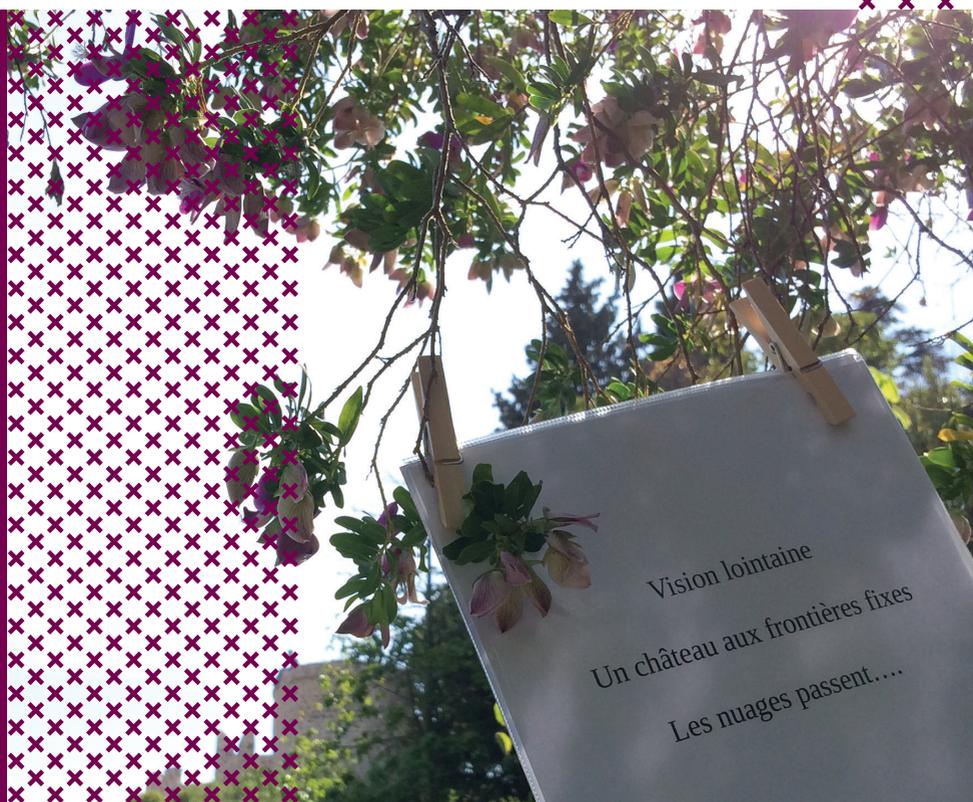


EXPLORATEURS

HYÈRES

JARDIN

SAINTE-CLAIRE



LIVRET DE VISITE
JEUNE PUBLIC

VILLES
& PAYS
D'ART &
D'HISTOIRE
DIRE

BIENVENUE AU PARC SAINTE-CLAIRE

Ce jardin est ancien et très fragile. Nous te demandons de **respecter les règles** suivantes pour nous aider à le protéger :

- **je ne cueille rien dans le jardin,**

- je ne sors pas des allées (il est interdit de marcher dans les bosquets afin de protéger les plantes) et je ne grimpe pas sur les murs,

- je respecte le travail des jardiniers qui s'occupent du parc (je ne traîne pas les pieds dans les allées ratissées, je ne jette pas de papier par terre).

Les règles du livret

Tu peux compléter le livret dans l'ordre que tu veux, mais le but est de passer par toutes les étapes.

Pour te repérer dans le jardin et trouver les espaces qui correspondent aux numéros, tu peux utiliser **le plan au centre du livret**. Il est accompagné d'un petit **glossaire** qui t'expliquera les mots compliqués.

C'est parti !

Nous sommes sur la colline du château, dans l'enceinte du 13^e siècle de la ville.

Le jardin Sainte-Claire rappelle que, avant la Révolution, un monastère occupait ce lieu. La communauté religieuse des Clarisses, ordre féminin obéissant à la règle de sainte Claire,

s'est installée à Hyères, au 17^e siècle, sur une propriété donnée par la commune. Leur vie était basée sur le respect de la pauvreté, du célibat* et de la claustration*.



Le bâtiment devant toi n'est pas le monastère puisque ce dernier fut détruit pendant la Révolution française. C'est une villa, construite vers 1850, par un explorateur, Olivier Voutier. De nos jours, elle abrite les bureaux du Parc national de Port-Cros.

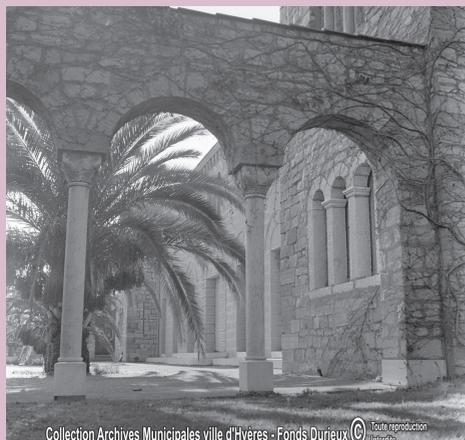
1) COMPRENDRE L'ARCHITECTURE

Observe la villa et son architecture*. Lorsque Olivier Voutier dessina les plans de sa maison, il fut inspiré par Hyères et son histoire. À ton avis, lequel de ces 3 types d'architecture ci-dessous a pu inspirer Olivier Voutier ? **Entoure la bonne réponse.**



Depuis 1959, la ville d'Hyères est propriétaire de la villa. Elle l'a achetée dans le but d'y ouvrir un établissement de santé ou un internat scolaire. Mais, c'est un parc de promenade pour les touristes qui est finalement décidé. Depuis 1990, le Parc national de Port-Cros est locataire du bâtiment.

Lorsque la mairie a acheté la propriété, elle a effectué de nombreux travaux de réhabilitation.



Compare cette photo datant de 1979 avec le bâtiment actuel et indique oralement au moins 5 différences entre avant et aujourd'hui.

2) LE JARDIN

L'écrivaine américaine, Edith Wharton, s'installe dans la villa en 1920 et l'achète sept ans plus tard. Elle tombe sous le charme du panorama et de l'histoire du lieu. Elle y effectue de grands travaux d'aménagement, agrandit la terrasse de quelques mètres, ajoute l'aile Est au bâtiment, perce la façade de grandes fenêtres.

Jusqu'à son décès en 1937, elle y passe tous ses hivers profitant du doux climat, avant de repartir l'été venu à Paris.



Mais, toute l'attention d'Edith Wharton est tournée vers le jardin. Elle rêve d'un jardin luxuriant dans lequel plantes méditerranéennes côtoieraient essences rares. Son jardinier va sculpter le terrain : il taille la roche et construit des murs de soutènement et des terrasses. Des essences « à parfum », comme la rose, le géranium, l'héliotrope, le buddleia, mais aussi des orangers, cyprès, cèdres, poivrier, eucalyptus, cactées sont plantés. Edith Wharton se passionne pour la botanique et l'acclimatation de plantes rares, telles que les strelitzias. Son jardin devient un des plus célèbres du littoral méditerranéen.

Le jardin présente aujourd'hui, de nombreuses espèces subtropicales d'Amérique, Australie et Afrique du Sud. Parmi les essences, on retrouve le STRELITZIA, fleur emblématique de la ville depuis les débuts du tourisme d'hiver à Hyères. Les hivernants* résidaient de janvier à avril dans de beaux hôtels ou villas, entourés de jardins exotiques. À l'instar de Madame Wharton, ces riches touristes étaient férus de botanique et pratiquaient l'acclimatation* de plantes provenant de zones tropicales et subtropicales.

Edith Wharton participa au développement de la culture du strelitzia sous serre à Hyères. Cette fleur fut découverte en Afrique du Sud par un explorateur et botaniste anglais, Joseph Banks, lors d'une de ses expéditions à la fin du 18^e siècle. Il la baptisa « Strelitzia », en l'honneur de la duchesse Charlotte de Mecklembourg-Strelitz, épouse du roi d'Angle-

terre Georges III. Elle est surnommée « oiseau du paradis » en raison de la forme de la fleur, ressemblant à la tête d'un oiseau exotique.

Plusieurs variétés de strelitzia se trouvent dans le jardin. La plus célèbre, STRELITZIA REGINAE possède une fleur éblouissante de couleurs orange et bleue. STRELITZIA AUGUSTA, présente aussi dans le jardin, fait penser à un bananier. Plus élancée mais plus discrète, sa fleur est de couleur blanche et pourpre.

À toi de partir à la recherche de ces deux variétés de Strelitzia : Sur le plan central, fais une croix à l'emplacement de chacune d'elle. Prends une photo de chaque plante.

Voici deux indices qui t'aideront dans ta recherche :
LE STRELITZIA REGINA APPRÉCIE L'OMBRE DES PINS, TANDIS QUE LE STRELITZIA AUGUSTA TRÔNE SUR L'UNE DES TERRASSES.



.....
.....

.....
.....

Emprunte les escaliers afin de te rendre sur la première terrasse du jardin.

3) ANCIENNE PISCINE DEVENUE TERRASSE

À la mort d'Edith Wharton, la maison eut de nombreux propriétaires successifs. La villa devint même un hôtel. Sur cette terrasse, une piscine fut aménagée. Elle n'existe plus, car elle a été comblée.

À quoi sert le manioc ?

L'une des plantes de cette terrasse est un manioc, originaire du Brésil. Exporté au 17^e siècle par les Portugais, le manioc est aujourd'hui principalement cultivé et consommé en Afrique et Asie du Sud-Est. De la racine aux feuilles, tout est comestible.



Parmi les propositions ci-dessous, certaines sont à base de manioc. Entoure les bonnes réponses :

- | | | |
|---------|-------------|---------|
| FARINE | CYANURE | SEMOULE |
| FLAN | PLASTIQUE | PAIN |
| TAPIOCA | COMBUSTIBLE | IGNAME |

Dirige-toi vers l'abri pour observer le ficus rampant sur le mur, puis emprunte les escaliers afin de continuer ton chemin jusqu'à l'étape suivante.

4) PLANTES SUBTROPICALES

Autour de toi, de nombreuses plantes poussent dans des climats secs ou humides, situés entre les tropiques du Cancer et du Capricorne. C'est ce que l'on appelle des plantes subtropicales.

Afin d'identifier certaines de ces plantes, leurs caractéristiques sont données ci-contre. **Relie le nom scientifique à la définition qui lui appartient.**

Attention ! Un intrus s'est glissé dans la liste : ce n'est pas une plante subtropicale ! **Note le nom de cet intrus :**

● Son nom latin rappelle sa région d'origine, l'ancienne Cafrarie Britannique, située en Afrique de Sud. Cet arbuste, dont le tronc et les branches ont des épines, a des grandes feuilles lancéolées vert foncé, allant légèrement vers le bleuté. La floraison est de fin mai à début août. La fleur est rouge corail, groupée en bouquet. Emblème de Los Angeles en Californie, l'arbuste accueille les visiteurs de l'étape 4.

*BRACHYCHITON
RUPESTRIS* ●

● Cette plante fut introduite en Europe au 18^e siècle. Plus connue sous le nom de géranium, c'est en froissant les feuilles que l'on peut en apprécier l'odeur. Mais, attention... Cette plante est toxique ! Cet arbuste peut atteindre 2 mètres de hauteur. Sa floraison débute au mois de mai et se prolonge tout l'été. Le géranium de jardin Sainte-Claire a une fleur de couleur violette.

*ERYTHRINA
CAFFRA* ●

● Cet arbre est surnommé « arbre à orchidée » en raison de la ressemblance de ses fleurs avec celles de l'orchidée. Originaire d'Asie du Sud-Est, sa floraison est estivale. Son nom latin fut donné en hommage à deux éminents botanistes français du 16^e siècle, les frères Bauhin.

BAUHINIA ●

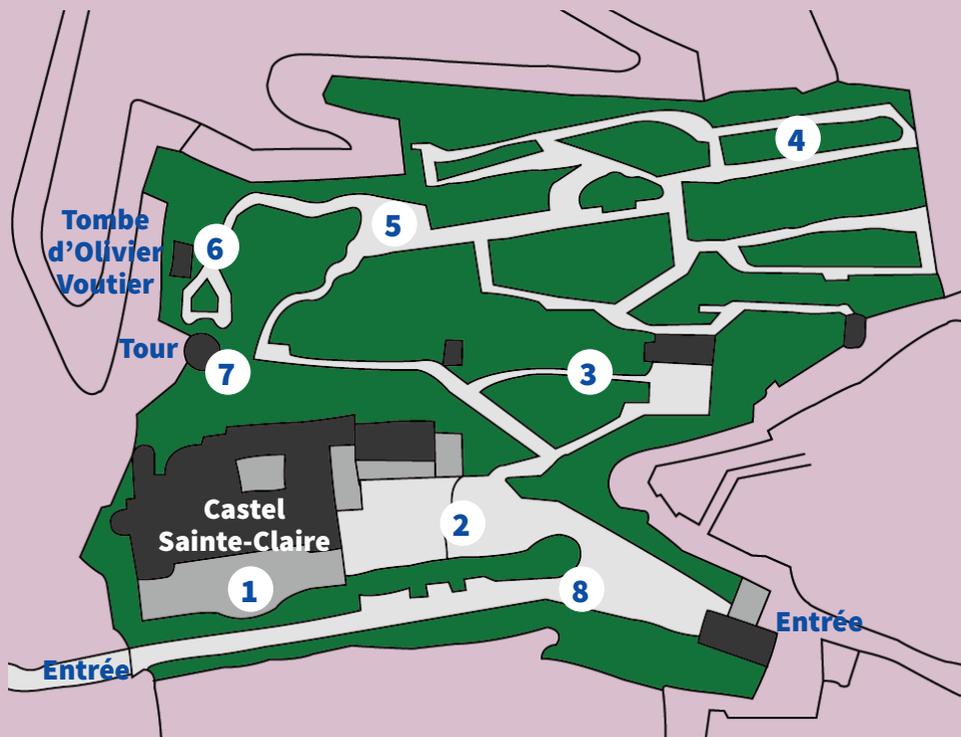
● Son tronc gris-vert en forme de bouteille lui vaut le surnom d' « arbre bouteille ». Originaire d'Australie, son large tronc est un réservoir d'eau lui permettant de survivre aux périodes de sécheresse. Cet arbre peut atteindre à maturité 30 mètres de hauteur. Ses fruits bruns ressemblent à des petites coques à l'intérieur desquelles se trouvent des graines, entourées de poils urticants. Son nom scientifique vient du grec Brachy signifiant « court » et chiton, « tunique ». Son étymologie semble décrire le fruit. Il y en a deux au jardin Sainte-Claire, dont un sur la terrasse en contrebas.

*PELARGONIUM
ODORANT* ●

*TAMARIX
AFRICANA* ●

● Cet arbrisseau fait partie de la famille des tamaricacées présente sur le pourtour méditerranéen. Cette variété, originaire d'Afrique du Nord, a des fleurs blanches, contrairement au Tamaris Gallica, présent sur nos côtes provençales, dont les fleurs sont roses. Mon voisin est le Bauhinia.

PLAN DU JARDIN SAINTE-CLAIRE



GLOSSAIRE

- **Acclimatation** : introduction volontaire d'une plante, dans une région dans laquelle elle n'existait pas, en vue de la cultiver
- **Architecture** : art de construire
- **Castrum** : mot latin signifiant « site fortifié »
- **Célibat** : personne qui décide de ne pas se marier
- **Claustration** : enfermement d'une personne dans un lieu clos, fermé, isolé
- **Hivernants** : nom donné aux touristes passant les mois d'hiver dans une station de vacances
- **Invention** : prend le sens de « découverte » dans ce contexte
- **Jardin des Hespérides** : dans la mythologie grecque, c'est un jardin d'immortalité réservé aux Dieux. Pour empêcher les mortels d'y pénétrer, un dragon à 100 têtes, Ladon, et les Hespérides (nymphe), en gardaient l'entrée.
- **Moniale** : féminin de moine. Religieuse vivant dans un monastère et obéissant à des règles
- **Néo-roman** : style d'architecture, à la mode au milieu du 19^e siècle, s'inspirant de l'architecture médiévale romane (10-12^e siècles). On retrouve souvent des ouvertures jumelles en plein-cintre (demi-cercle), divisées par une colonnette.
- **Niveler** : aplanir une surface

5) PLANTES MÉDITERRANÉENNES

Depuis le décès d'Edith Wharton, le jardin a beaucoup évolué. Cependant, quelques essences, derniers souvenirs de cette illustre résidente, ont résisté au temps.

Mots mêlés : remets les lettres en ordre pour découvrir le nom de ces 3 espèces plantées par la romancière.

C	T	E	P	L	U	U	S	Y	A
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---



R	E	C	P	S	Y
---	---	---	---	---	---



E	R	C	E	D
---	---	---	---	---



Avance-toi vers la grande tour ronde, située le long des remparts.

6) OLIVIER VOUTIER



En 1849, à l'âge de 53 ans, Olivier Voutier rentre de Grèce, après 20 ans de combat aux côtés de l'armée grecque. Il s'installe avec sa femme, Palmyre Aimable Dalpuget et ses deux filles à Hyères. Les paysages et la douceur du climat lui rappellent la Grèce.

Il achète l'ancienne propriété des Clarisses et fait construire une demeure de style néo-roman*, à l'allure de château médiéval.

Olivier Voutier s'est rendu célèbre en découvrant une statue grecque, appelée « Vénus de Milo ».

En 1820, Voutier est embarqué sur la goélette française l'Estafette. Alors que le navire est au mouillage au large de l'île de Milos, archipel des Cyclades, en mer Egée, le marin part fouiller un site antique. Il est arrêté par un paysan, Yorgos, qui vient de faire une étrange découverte. Alors qu'il enlevait des pierres d'une vieille chapelle abandonnée, il découvre une cavité souterraine, dans laquelle se trouvait une statue. Olivier Voutier, jeune archéologue, reconnaît une statue d'une jeune femme, de marbre blanc, enfouie dans le sol. Elle est en 5 morceaux : le buste est séparé du reste du corps, le bout de son nez a disparu, des fragments de membres très abîmés, dont l'un tenant une pomme, sont déterrés, mais la découverte est extraordinaire. Voutier vient de découvrir la Vénus de Milo, datée du 2^e siècle avant J.-C.

Après de nombreuses péripéties, la France achète la statue. Arrivée en bateau à Toulon en 1821, elle est offerte au roi Louis XVIII. Restaurée, son buste retrouve ses jambes, ses cheveux retrouvent leur chignon et son visage retrouve son nez. Malheureusement, ses bras, trop endommagés, sont perdus à jamais. Depuis, elle est installée au Musée du Louvre. Quant à Olivier Voutier, il dût se battre pour faire reconnaître sa légitimité dans la découverte de la statue. De nombreux autres explorateurs ont voulu en effet s'approprier l'invention* de la Vénus de Milo.

Parmi ces 3 photos, laquelle est la Vénus de Milo ? Entoure la bonne réponse.



Afin de mieux connaître Olivier Voutier, réponds à ce questionnaire :

- 1.** Quelle est la passion d'Olivier Voutier ?
 - a)** La pêche
 - b)** L'archéologie
 - c)** La botanique

- 2.** Quelle est sa profession ?
 - a)** Maire de Hyères
 - b)** Romancier
 - c)** Militaire

- 3.** Pourquoi s'installe-t-il à Hyères ?
 - a)** Il est originaire de la ville.
 - b)** Le paysage lui rappelle la Grèce.
 - c)** Il a hérité d'une maison.

- 4.** Pourquoi est-il célèbre ?
 - a)** Il fut roi de Grèce.
 - b)** Il découvrit une fleur rare.
 - c)** Il découvrit une statue grecque.

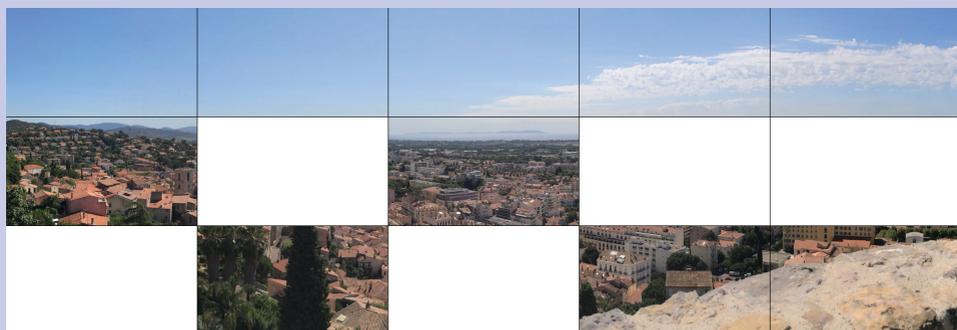
- 5.** Où est-il enterré ?
 - a)** À Hyères, au-dessus du Castel Sainte-Claire
 - b)** En Grèce
 - c)** Au musée du Louvre

Après avoir répondu à ces questions, approche-toi de la tour : le point de vue y est exceptionnel.

7) PANORAMA

Le centre-ville, la collégiale Saint-Paul, le quartier des hivernants, la base aérienne, la colline de Costebelle avec Notre-Dame de Consolation, les îles d'Or : le panorama balaie toute l'histoire d'Hyères.

À partir de ton observation, remets la photographie en ordre. Sur la photo, il y a des vues manquantes. Les vues manquantes sont placées en dessous ; un numéro les accompagne. Il faut retrouver l'emplacement de la vue, à partir de l'observation.
As-tu pris une photo du point de vue ?



Tu arrives à la fin du parcours. Tu peux redescendre vers la villa. Mais, avant de quitter le parc, une dernière plante mérite que l'on s'y intéresse...

Redescends vers l'avenue Sainte-Claire et arrête-toi sur le chemin, en contrebas de la villa.

8) PLANTE MYSTÈRE

Sur ce chemin se trouve une plante rare, venue des Canaries : le Dragonnier.

Son nom vient du grec Drakaira signifiant « dragon femelle ». Selon la mythologie grecque, le dragonnier est né du sang répandu par le Ladon, dragon terrible à 100 têtes, gardien du jardin des Hespérides*. Il fut terrassé par Hercule lors de ses 12 travaux.

Au Moyen Âge, la sève était vendue très chère pour ses propriétés magiques. Aux îles Canaries, la sève fut utilisée pour ses vertus médicinales. Colorant pour le textile ou les cosmétiques, lustrant pour les meubles ou vernis pour les violons, les qualités de la sève de cet arbre sont multiples.

À partir des indices donnés dans le texte :

Quelle est la couleur de la sève du Dragonnier ?

Tente de retrouver cet arbre à la sève si particulière et prends-le en photo. Bien évidemment, on ne regarde qu'avec les yeux !

Bravo ! Ton parcours est terminé !

Tu peux vérifier les réponses de ton livret sur le site internet de la ville d'Hyères en flashant le code QR ci-contre.



Crédits photos/images

Ville d'Hyères, sauf :
p. 3 : Thoronet par Maria Vazquez ; aquarelle Bolton ; p. 4 : E. F. Cooper ;
p. 5 : KEW Royal botanic gardens, p. 6 : M. E. Descourtiz, *Flore médicale des Antilles*, vol. 3, t. 176 (1827) ; p. 11 : collection particulière ; p. 12 : Philippe Fuzeau (Musée du Louvre), Anne Chauvet (Musée du Louvre), Patrick A. Rodgers.

Conception graphique

DES SIGNES studio
Muchir Desclouds 2015

Contenu pédagogique

Audrey Allègre (guide conférencière)

Maquette

Service Patrimoine (CG),
Ville d'Hyères (MàJ 2019)

« MON JARDIN EST UN
VÉRITABLE ENCHANTEMENT.
(...) M'ENTOURENT LA
BEAUTÉ ET LA TRANQUILLITÉ
DU PARADIS(...) »

Edith Wharton (1862-1937)

Le label «Ville ou Pays d'art et d'histoire»

est attribué par le ministre de la Culture après avis du Conseil national des Villes et Pays d'art et d'histoire. Il qualifie des territoires, communes ou regroupements de communes qui, conscients des enjeux que représente l'appropriation de leur architecture et de leur patrimoine par les habitants, s'engagent dans une démarche active de connaissance et de médiation.

Le service Patrimoine,

piloté par l'animateur de l'architecture et du patrimoine, organise de nombreuses actions pour permettre la découverte des richesses architecturales et patrimoniales de la Ville/du Pays par les jeunes publics individuels et les scolaires.

Renseignements

Direction Culture et Patrimoine
Service Patrimoine - Ville d'art et d'histoire
Park Hotel
Avenue de Belgique - BP 709
83412 Hyères cedex
Tél. : +33 (0)4 83 69 05 24
Mél. : animateurdu
patrimoine@
mairie-hyeres.com
www.hyeres.fr

Retrouvez l'actualité de l'architecture et du patrimoine à Hyères sur la page **Facebook** « **Hyères Patrimoine** » et sur le compte **Twitter** **@HyeresCulture**.

